

СОДЕРЖАНИЕ

ПАТРИАРШИЕ ЭНЦИКЛИКИ И БЛАГОСЛОВИТЕЛЬНЫЕ ГРАМОТЫ

Приветственное слово Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II, обращенное к Святейшему Понтифику Папе Римскому Франциску при церемонии вступления его в Кафедральный собор Св. Эчмиадзина	5
Слово Святейшего Понтифика Папы Римского Франциска, сказанное при церемонии вступления его в Кафедральный собор Св. Эчмиадзина	8
Слово Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II, сказанное на Божественной литургии, проведенной Святейшим Понтификом Папой Римским Франциском на площади св. Варданидов в г. Гюмри	11
Слово Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II, сказанное на совместной со Святейшим Понтификом Папой Римским Франциском во время екуменической молитвы во имя мира	14
Слово Святейшего Понтифика Папы Римского Франциска, сказанное во время екуменической молитвы	18
Слово Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II, сказанное по случаю визита Святейшего Понтифика Папы Римского Франциска на Архипастырской литургии	23
Слово Святейшего Понтифика Папы Римского Франциска, сказанное во время Архипастырской литургии	26
Совместная декларация Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II и Его Святейшества Папы Римского Франциска, принятая в Св. Эчмиадзине (на английском и армянском языках)	28

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

КАРЕН МАТЕВОСЯН - Монастырь Арчоарич, что близ г. Ани	35
ТАТЕВИК МАНУКЯН - Рукописные экземпляры печатной грамматики Воскана Ереванци.....	50
АРМИНЕ МЕЛКОНЯН - Литературное наследие Петроса Мадатяна (Ашуг Сейяд).....	62
ГЕВОРГ ТЕР- ВАРДАНЯН - Серия "Армянские историографы" и проблемы нашей текстологии.....	74
ЛАЛИК ХАЧАТРЯН - Варианты образных сравнений в Библии (армянский перевод).....	99

СООБЩЕНИЯ

ИЕРОМОНАХ МОВСЕС САРГСЯН - Теория справедливой войны	109
ЛИАНА АВЕТИСЯН - Святые места в селе Мастара и вокруг него и связанные с ними традиционные представления	121
АНИ МХИТАРЯН - Художественные решения и образно- стилистические особенности комплекса украшений Ван-Васпуракана	131
АЛВАРД КАЗИЯН - Новые документы о деятельности Армянского исторического и археологического общества	144
АРТУР ПЕТРОСЯН - Реставрация миниатюр рукописи Евангелия N 6765 Матенадарана им. Месропа Маштоца.....	163

CONTENTS

PONTIFICAL ENCYCLICALS, LETTERS OF BLESSING

Welcoming speech of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, addressed to His Holiness Francis, Pope of Rome in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the welcoming ceremony of “Hrashapar”	5
Message of His Holiness Francis, Pope of Rome in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the welcoming ceremony of “Hrashapar”	8
Message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, during the Divine Liturgy celebrated by His Holiness Francis, Pope of Rome in Sts. Vardanants square of Gyumri	11
Message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, during the ecumenical prayer for peace offered together with His Holiness Pope Francis.....	14
Message of His Holiness Francis, Pope of Rome during the ecumenical prayer	18
Message of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, during the Pontifical Divine Liturgy celebrated in the Mother See of Holy Etchmiadzin on the occasion of the visit of His Holiness Pope Francis to Armenia.....	23
Message of His Holiness Francis, Pope of Rome during the Pontifical Divine Liturgy celebrated in the Mother See of Holy Etchmiadzin	26
Common Declaration of His Holiness Karekin II and His Holiness Francis at Holy Etchmiadzin, Republic of Armenia (in English and Armenian)	28

HISTORICAL-PHILOLOGICAL STUDIES

KAREN MATHEVOSYAN - The Monastery of Arjoarij near Ani.....	35
TATHEVIK MANUKYAN - Handwritten copies of the printed grammar manual by Voskan of Yerevan.....	50
ARMINE MELKONYAN - Literary heritage of Petros Madatyan (minstrel Seyad).....	62
GEVORG TER-VARDANYAN - Series “Armenian historiographers” and challenges of our textology	74
LALIK KHACHATRYAN - Variants of figurative comparisons in the Bible (Armenian version)	99

ESSAYS

REV. FR. MOVSES SARGSYAN - Theory of a “just war”	109
LIANA AVETISYAN - Holy places of Mastara and traditional views related to them.....	121
ANI MKHITARYAN - Artistic solutions and stylistic-pictorial characteristics of the complex of Van-Vaspurakan	131
ALVARD GHAZIYAN - Newly found documents on the Armenian historical and archaeological society	144
ARTHUR PETROSYAN - Restoration of miniatures of the “Gospel” manuscript N 6765 of Mashtots Matenadaran	163

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿՆԵՐ ԵՒ ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ԳՐԵՐ

Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ողջույնի խոսքը Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապին՝ Մայր Տաճարում Հրաշափառի բարիգալստյան արարողության ընթացքում	5
Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի խոսքը Սուրբ Էջմիածնի Մայր Տաճարում Հրաշափառի բարիգալստեան արարողութեան ընթացքում	8
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի խոսքը Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի կողմից Գյումրիի Սրբոց Վարդանանց հրապարակում մատուցված Պատարագի ընթացքում	11
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի խոսքը Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի հետ մատուցված խաղաղության աղոթքի ընթացքում	14
Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի խոսքը համամիութենական աղոթքի ընթացքում	18
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի խոսքը Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի այցի առիթով Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում մատուցված Հայրապետական պատարագի ընթացքում	23
Հռոմի Սրբազան Քահանայապետ Ֆրանցիսկոս Պապի խոսքը Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում մատուցուած Հայրապետական պատարագի ընթացքում	26
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսի եւ Նորին Սրբություն Ֆրանցիսկոս Պապի համատեղ հռչակագիրը Սուրբ Էջմիածնում (անգլերեն եւ հայերեն)	28

ՊԱՏՄԱԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ԿԱՐԵՆ ՄԱԹԵՒՈՍՅԱՆ - Անիի մերձակա Արջոառիճի վանքը	35
ՏԱԹԵՒԻԿ ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ - Ոսկան Երեւանցու տպագիր քերականության ձեռագիր օրինակները	50
ԱՐՄԻՆԵ ՄԵԼՔՈՆՅԱՆ - Պետրոս Մաղաթյանի (Աշուղ Սեյադ) գրական ժառանգությունը	62
ԳԷՈՐԳ ՏԷՐ-ՎԱՐԴԱՆՅԱՆ - «Պատմագիրք Հայոց» մատենաշարը և մեր բնագրագիտության խնդիրները	74
ԼԱԼԻԿ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆ - Պատկերավոր համեմատությունների տարբերակները Աստվածաշնչի հայերեն թարգմանության մեջ	99

ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

Տ. ՄՈՎՍԵՍ ԱՐԳ. ՍԱՐԳՍՅԱՆ - Արդարացի պատերազմի տեսությունը	109
ԼԻԱՆԱ ԱՎԵՏԻՍՅԱՆ - Մաստարայի սրբատեղիները և դրանց հետ կապված ավանդական պատկերացումները	121
ԱՆԻ ՄԽԻԹԱՐՅԱՆ - Վան-Վասպուրականի զարդահամալիրի գեղարվեստական լուծումներն ու ռճապատկերային առանձնահատկությունները	131
ԱՎԱՐԴ ԴԱԶԻՅԱՆ - Նորահայտ վավերագրեր Հայոց պատմական և հնագիտական ընկերության մասին	144
ԱՐԹՈՒՐ ՊԵՏՐՈՍՅԱՆ - ՄՄ Հ ^{մբ} 6765 «Ավետարան» ձեռագրի մանրանկարների վերականգնումը	163